

December 12-13, 2020
 12-13 de Dezembro, 2020

3^a Domingo do Advento
 3rd Sunday of Advent



Bilingual Mass / Missa Bilingue
 Sábado/ Saturday - 5:00 PM – Vigil/Vigília
 Domingo/ Sunday - 9:00 AM
 Domingo/ Sunday - 11:30 AM em Português

Dias De Semana – Missa em Português
 Segunda, Terça e Sábado – 9am
 Sexta-feira - 6pm

Adoração Ao Santíssimo/ Holy Hour
 5pm –Sextas-Feira / Friday
 3pm –Domingo / Sunday

Confissão / Confession
 4:00 – 4:45 PM - Sábado/Saturday
 ou por marcação/or by appointment

Mark your calendar! Bilingual Christmas Masses will be celebrated as follows:

- Christmas Eve: Thursday, Dec 24, Vigil Masses 3pm and 5pm
- Christmas Day: Friday, Dec 25 9am and 10:30am

Please register for Mass by December 15.

Marque seu calendário! Missas de Natal Bilingue serão celebradas da seguinte forma:

- Vigília de Natal: Quinta-feira, 24 de Dezembro, 3:00 da tarde e 5:00 da tarde
- Dia de Natal: Sexta-feira, 25 de Dezembro 9 am e 10:30 da manhã

Por favor, inscreva-se para a Missa até 15 de Dezembro.

St. Michael Prayer: St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.

Oração de São Miguel: São Miguel Arcanjo, defendei-nos neste combate; sede a nossa guarda contra a maldade e ciladas do demónio. Instante e humildemente vos pedimos que Deus sobre ele impere, e vós, Príncipe da milícia celeste, com esse poder divino precipitai no Inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos, que vagueiam pelo mundo para perdição das almas. Amen.

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/ Monday– 9am Almas do Purgatorio	12/14
Terça-feira/ Tuesday– 9am Joao Pedro & Etelvina Silva	12/15
Sexta-feira / Friday - 6 PM Antonio Sousa	12/18 esposa Delminda
Sábado / Saturday 9:00 AM –Almas do Purgatorio	12/19
5:00 PM Mass for all parishioners	
Sunday/Domingo 9:00 AM Missa em Ingles / English Mass Adventino Lima Armindo Quaresma	12/20 filho Victor filha e familia
11:30 AM Missa em Ingles / English Mass Ferminio Neves, pais e sogros	esposa e filhos

Prayer List

Angela Trionfi	Purificação Machado	Lina Carreiro
Glorinda Bettencourt	Nursing Home Residents	Paul Nadeau
Tammy Stevens	Susie Dixon	Vitalina Roque Silva
Maria Ortins	Carlos Timao	Jocelyn Richards
Alexis Crisostomo	Maria Greaves	Luisa Loureiro
Jimmy & Melissa DaSilva	Helena Martiniano	Emma Almeida
Maria Bernadette Pereira	Charlene D’Arcangelo	Vitor Rita
Mildred Justo	Michael Santos	Marguerite Corrao
Jeanne Marie Hammond	Arnoldo Alberto	Maureen Murphy
Christopher Ortins	Julieta Lima	Yvonne Cimino Santos
Adriano S. Pedreira	Charlene Zerbinopoulos	Carlos Barbosa
Jose e Albertina Dutra		Fr. Santo Cricchio
M. Dorothea Bettencourt	Mario Carroca	Lucy Sousa
Maria Antonieta Marques	Vickie Gillespie	Lino DaSilva
Oswaldo Rodrigues	Juliana and Allyssa Rodriguez	
Roberta Preshong	Paul MacDonald	Carolyn Guarino
Rodney Alberto	Milu Solomao	Carolyn Dubois
Eva & Daniel Machado	Doug Schmidt	Juvenal Brasil

If you would like a name included here, please contact the office. Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

COLETA-COLLECTION

5-6 de Dezembro, 2020

\$1,672

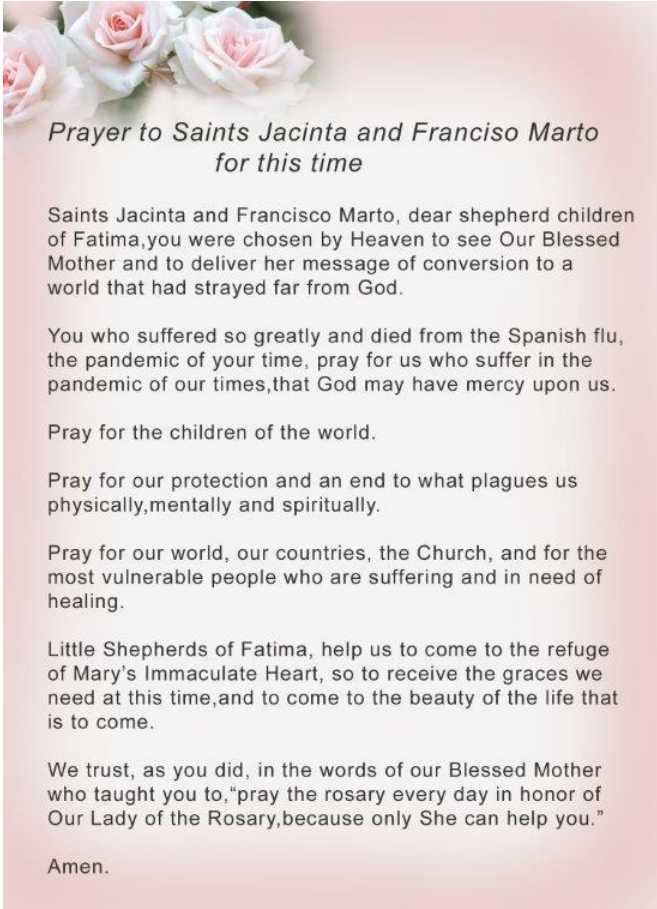
We wait in joyful hope!
Esperamos com esperança alegre!

Year of the Eucharist: Many people come to church early to prepare themselves quietly for the spiritual experience of the Eucharistic Liturgy and the reception of our Lord in Holy Communion. This is one small practice that each of us can adopt as a way of strengthening our own faith and appreciating more deeply the mystery we are invited to enter as we approach the presence of God with us in the Holy Eucharist. Those few minutes of quiet preparation have the spiritual effect of making our heart "an avenue for the Lord." All it takes is a little time to recollect our thoughts, recall what we are doing, and thank God for the Real Presence of Jesus Christ in the Holy Eucharist.

Ano da Eucaristia: Muitas pessoas vêm à igreja cedo para se preparar silenciosamente para a experiência espiritual da Liturgia Eucarística e para o recebimento de nosso Senhor na Sagrada Comunhão. Esta é uma pequena prática que cada um de nós pode adotar como uma forma de fortalecer a própria fé e apreciar mais profundamente o mistério em que somos convidados a entrar ao aproximarmos na presença de Deus conosco na Santa Eucaristia. Esses poucos minutos de preparação silenciosa têm o efeito espiritual de tornar o nosso coração para ser "uma avenida para o Senhor". Basta um pouco de tempo para recordar os nossos pensamentos, relembrar o que estamos fazendo e agradecer a Deus pela Presença Real de Jesus Cristo na Santa Eucaristia.

Marcação de Intenções de Missas Anuais: Se teve intenções de Missas anuais no ano passado, por favor, entre em contato com o escritório para deixar-nos saber se gostaria de continuar as mesmas em 2021.

Marking Annual Mass Intentions: If you have had annual Mass intentions in the past, please contact the office to let us know if you would like to have them continued in 2021.



Prayer to Saints Jacinta and Francisco Marto for this time

Saints Jacinta and Francisco Marto, dear shepherd children of Fatima, you were chosen by Heaven to see Our Blessed Mother and to deliver her message of conversion to a world that had strayed far from God.

You who suffered so greatly and died from the Spanish flu, the pandemic of your time, pray for us who suffer in the pandemic of our times, that God may have mercy upon us.

Pray for the children of the world.

Pray for our protection and an end to what plagues us physically, mentally and spiritually.

Pray for our world, our countries, the Church, and for the most vulnerable people who are suffering and in need of healing.

Little Shepherds of Fatima, help us to come to the refuge of Mary's Immaculate Heart, so to receive the graces we need at this time, and to come to the beauty of the life that is to come.

We trust, as you did, in the words of our Blessed Mother who taught you to, "pray the rosary every day in honor of Our Lady of the Rosary, because only She can help you."

Amen.

Oração para os Santos Jacinta e Francisco Marto para este tempo

Santos Jacinta e Francisco Marto, queridos pastorinhos de Fátima, fostes escolhidos pelo Céu para ver a Nossa Senhora e para transmitir a sua mensagem de conversão a um mundo que se afastou de Deus.

Vós que sofrestes tanto e morrestes com a gripe espanhola, a pandemia do vosso tempo, rogai por nós que sofremos na pandemia dos nossos tempos, para que Deus tenha piedade de nós.

Ore pelas crianças do mundo.
Ore por nossa proteção e pelo fim do que nos assola fisicamente, mentalmente e espiritualmente.

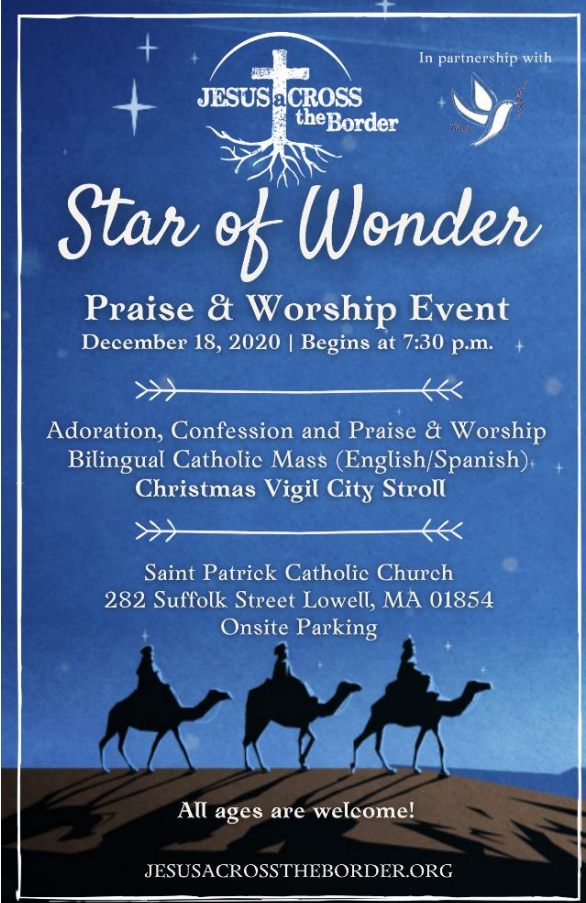
Ore por nosso mundo, nossos países, a Igreja e pelas pessoas mais vulneráveis que estão sofrendo e precisam de cura.

Pastorinhos de Fátima, ajudem-nos a vir ao refúgio do Coração Imaculado de Maria, para recebermos as graças de que necessitamos neste tempo e para chegar à beleza da vida que está por vir.

Confiamos, como tu, nas palavras de Nossa Senhora que te ensinou a "rezar o rosário todos os dias em honra de Nossa Senhora do Rosário, porque só Ela pode te ajudar". Amén.

John knew that his role was to bring people to Christ. So is ours. We try to live our lives right so that people will be able to know through us that faith in Christ makes all the difference.

João sabia que seu papel era levar pessoas a Cristo. O nosso também. Procuramos viver as nossas vidas corretamente para que as pessoas possam saber através de nós que a fé em Cristo faz toda a diferença.



In partnership with

JESUS ^{at} the ^{CROSS} Border

Star of Wonder

Praise & Worship Event

December 18, 2020 | Begins at 7:30 p.m.

Adoration, Confession and Praise & Worship
Bilingual Catholic Mass (English/Spanish)
Christmas Vigil City Stroll

Saint Patrick Catholic Church
282 Suffolk Street Lowell, MA 01854
Onsite Parking

All ages are welcome!

JESUSACROSSTHEBORDER.ORG